



Bienvenidos a Cien Aguas

School Year 2023-24

Velia Cortalano (ella/she/her) & Tonya Troske (ella/she/her)

Cien Aguas International School

Escuela Internacional de Cien Aguas es una escuela K-8 con un enfoque en las instrucciones de lenguaje dual, la investigación y la sostenibilidad ambiental. Cien Aguas busca desarrollar estudiantes que pueden hacer preguntas e hacer investigaciones importantes sobre el mundo, y están comprometidos a tener una sociedad sostenible y están trabajando hacia una competencia transversal, con bilingüismo en español e inglés.



Bilingüismo y Bialfabetización

Plan de asignación de idiomas seguido con fidelidad y de manera consistente a lo largo de K-8.

Aplicación BMEP

Competencia Sociocultural y Conciencia Crítica

Justicia social y ambiental en el currículo para involucrar a los estudiantes; Eventos en la escuela que muestran el idioma de casa de nuestros estudiantes

Consejo de Equidad / Sello Bilingüe

Logro Académico a Nivel de Grado

Estándares CC; Planes de lección; Planes de Unidad; MLSS; Intervencionistas con fondos Título I

Marcos de CAIS para el aprendizaje

Como: GLAD / AIMS4S3 / INVESTIGACION/ BELLAS ARTES

Datos Académicos & Encuestas sobre el clima (estudiantes, padres, profesorado) / Datos de Comportamiento / Datos de Asistencia

Plan: NM DASH & NM Elevate / Canvas / Plan de desarrollo profesional/ Aplicación BMEP

Cien Aguas

3 pilares del Lenguaje Dual

1. Bilingüismo y Bialfabetización
2. Logro académico de nivel de grado
3. Competencia Sociocultural y Conciencia Crítica

Cien Aguas

1. Las investigaciones muestran que los estudiantes se vuelven bilingües y bialfabetizados después de 7 a 8 años de inmersión. Cien Aguas es un compromiso de K - 8vo grado.
2. Cien Aguas apoyará el desarrollo y el rendimiento académico del nivel de grado de su estudiante, en ambos idiomas del programa.
 - a. Intervenciones
 - b. Educación especial
3. Cien Aguas atiende a una población diversa. Nuestro personal y estudiantes representan muchas culturas, idiomas y orientaciones. Nos esforzamos por servir en nombre de la justicia social y la equidad.



The Cien Aguas Journey



Three pillars of Dual Language

1. Bilingualism and Biliteracy
2. Grade Level Academic Achievement
3. Socio-Cultural Competence & Critical Consciousness

Cien Aguas

1. Research shows that students become bilingual and biliterate *after* 7 - 8 years of immersion. Cien Aguas is a K - 8th grade commitment.
2. Cien Aguas will support your student's development and grade level academic achievement, in both program languages.
 - a. Interventions
 - b. Special Education
3. Cien Aguas serves a diverse population. Our staff and students represent many cultures, languages and orientations. We strive to serve in the name of social justice and equity.

¿Cómo apoyar nuestra misión y visión en casa?



- ▶ Modelar y fomentar la socialización con estudiantes de la población del idioma de destino; organice citas para jugar, invite a toda la clase a celebraciones como fiestas de cumpleaños.
 - ▶ Normas de Cien Aguas: su estudiante puede dar invitaciones a fiestas solo si toda la clase está invitada.
- ▶ Asista a eventos en Cien Aguas, permita que su estudiante lo observe aprendiendo o intentando aprender el idioma de destino. Anime a su estudiante a usar su idioma de destino, incluso si no es "perfecto".
- ▶ Recicle, reduzca, reutilice o reutilice activamente artículos en el hogar.
- ▶ Modele y anime a su estudiante a tratar a todos con respeto y amabilidad. Hable con ellos sobre la importancia de un entorno de aprendizaje seguro para todos y el uso de un lenguaje inclusivo.
- ▶ Modele y anime a su estudiante a usar los pronombres elegidos por otros.

How do you support our mission and vision at home?



- ▶ Model and encourage socialization with students from the target language population; host playdates, invite the entire class to celebrations like birthday parties.
 - ▶ Cien Aguas norms: your student may give out party invites only if the entire class is invited.
- ▶ Attend events at Cien Aguas, allow your student to observe you learning or making an attempt at learning the target language. Encourage your student to use their target language, even if it isn't "perfect."
- ▶ Actively recycle, reduce, reuse or repurpose items at home.
- ▶ Model and encourage your student to treat everyone with respect and kindness. Discuss with them the importance of a safe learning environment for all and using inclusive language.
- ▶ Model and encourage your student to use other's chosen pronouns.

Dejar, Recoger, Voluntariado



- ▶ Los padres pueden dejar a sus estudiantes a partir de las 7:45 am.
- ▶ Alentamos a los padres a dejar a sus estudiantes en la puerta principal. Tendremos personal para guiar a los estudiantes y ayudarlos a llegar a sus salones de clase. Esto hace que sea más fácil para su estudiante acostumbrarse a su rutina.
 - ▶ K-2: La recogida será en el patio, las puertas se abren a las 3:10 p. m.
 - ▶ 3-5: La recogida será en el patio, las puertas se abrirán a las 3:10 p. m.
 - ▶ 6-8: La recogida será en el patio, las puertas se abrirán a las 3:10 p. m.
- ▶ Si desea recoger a su estudiante temprano, llegue antes de las 2:30 p. m. Por razones de seguridad, no abrimos la puerta principal después de las 2:30 p. m.
- ▶ Alentamos a las familias a ser voluntarias en nuestra escuela después de las primeras semanas de clases. Si lo hace, ayudará a su estudiante a familiarizarse con las rutinas del salón de clases y aprenderá a ser independiente.

Drop off, Pick up, Volunteering



- ▶ Parents may drop their children off beginning at 7:45 am.
 - ▶ We encourage parents to drop their children off at the front door. We will have staff to guide students and help them get to their classrooms. This makes it easier for your student to get used to their routine.
- ▶ K-2: Pick up will be at the courtyard, doors open at 3:10 pm.
- ▶ 3-5: Pick up will be at the courtyard, doors open at 3:10 pm.
- ▶ 6-8: Pick up will be at the courtyard, doors open at 3:10 pm.

- ▶ If you wish to pick your student up early, please arrive before 2:30 pm. For safety reasons, we do not open the front door after 2:30 pm.
- ▶ We encourage families to volunteer at our school *after* the first few weeks of school. Doing so, will help your student become familiar with classroom routines and learn independence.

¿Necesita cambiar los arreglos de recogida?

- ▶ Comuníquese por correo electrónico con nuestra recepción a caisfrontdesk@cienaguas.org o llame y deje un mensaje al (505) 255-0001.
 - ▶ Lo alentamos a que lo haga antes de las 2:30 p. m. para que tengamos suficiente tiempo para cambiar las rutinas o los planes de su estudiante. A veces, los cambios causan confusión emocional y los estudiantes necesitan tiempo para adaptarse.
 - ▶ Además, después de las 2:30 pm, toda la escuela se está preparando para el final de nuestro día escolar.



Do you need to change pick up arrangements?



- ▶ Please communicate by email with our front desk at caisfrontdesk@cienaguas.org or by calling and leaving a message at (505) 255-0001.
 - ▶ We encourage you to do so *before* 2:30 pm to allow for ample time for us to switch up your child's routines or plans. Sometimes, changes cause some emotional turmoil and students need time to adjust.
 - ▶ In addition, after 2:30 pm, the entire school is preparing for the end of our school day.

Hora de comer

- ▶ Alentamos a las familias a empacar alimentos y refrigerios saludables para sus estudiantes.
- ▶ Practique abrir los recipientes del almuerzo con su estudiante.
- ▶ Recuerde que los artículos de los restaurantes de comida rápida y Starbucks no están permitidos en el campus. Alentamos a todas las familias a proporcionar alimentos y refrigerios nutritivos que ayudarán a su estudiante a concentrarse durante su tiempo académico.
- ▶ Háganos saber si su estudiante tiene alergias o necesidades dietéticas especiales.
- ▶ Marque claramente el exterior de la lonchera de su estudiante con su nombre.
- ▶ Recordatorio: aunque el almuerzo es gratis para todos los estudiantes, todas las familias deben completar los formularios de almuerzo.



Lunch time

- ▶ We encourage families to pack healthy food and snacks for their students.
- ▶ Please practice opening lunch containers *with* your child.
- ▶ Please remember that Starbucks and Fast food restaurant items are not permitted on campus. We encourage all families to provide nutritional food and snacks that will help your child be focused during their academic time.
- ▶ Please let us know if your child has allergies or special dietary needs.
- ▶ Please mark the outside of your child's lunch box clearly with their name.
- ▶ Reminder - Though lunch is free for every child, every family is required to complete lunch forms.



Contactos importantes



La mejor manera de comunicarse con los maestros y el personal, es por email.

- ▶ Secretaria - Addie - caisfrontdesk@cienaguas.org
 - ▶ salida temprana, llegadas tarde, preguntas generales

- ▶ Enfermera - Beth Sanchez RN - nurses@cienaguas.org
 - ▶ medicinas, enfermedades

- ▶ Secretaria Administrative - Margarita Bravo - mbravo@cienaguas.org
 - ▶ horarios, clases, transfers, boletines de calificaciones

Equipo Administrativo



Si usted desea agendar una cita, favor de comunicarse con Addie para enterarse de nuestra disponibilidad

- ▶ Decana estudiantil - Liz Pfeffer - lpfeffer@cienaguas.org
 - ▶ bullying, preocupación por un estudiante
- ▶ Subdirectora - Tonya Troske - ttroske@cienaguas.org
- ▶ Directora Ejecutiva - Velia Cortalano - vcortalano@cienaguas.org